



www.lidl-service.com



PNEUMATIC AIR POLISHING SET PDAP 75 A1

BG

КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE

AT

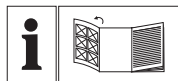
CH

DRUCKLUFT-POLIER-SET

Originalbetriebsanleitung

IAN 285820

BG



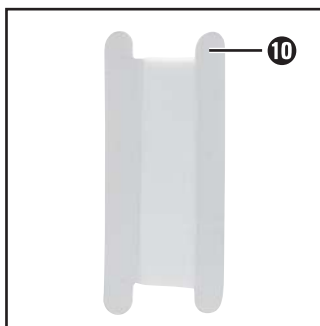
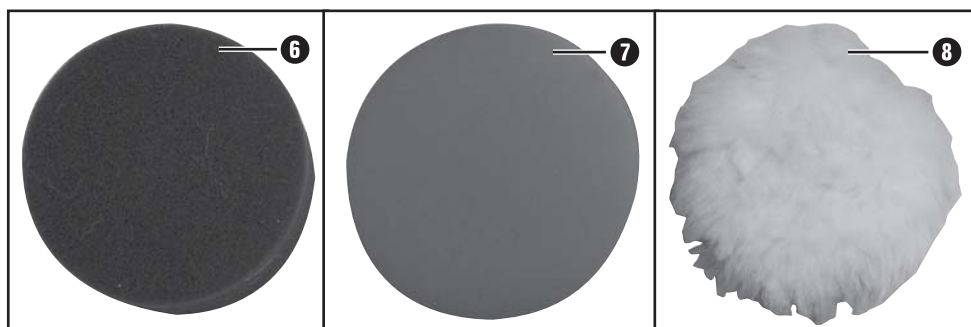
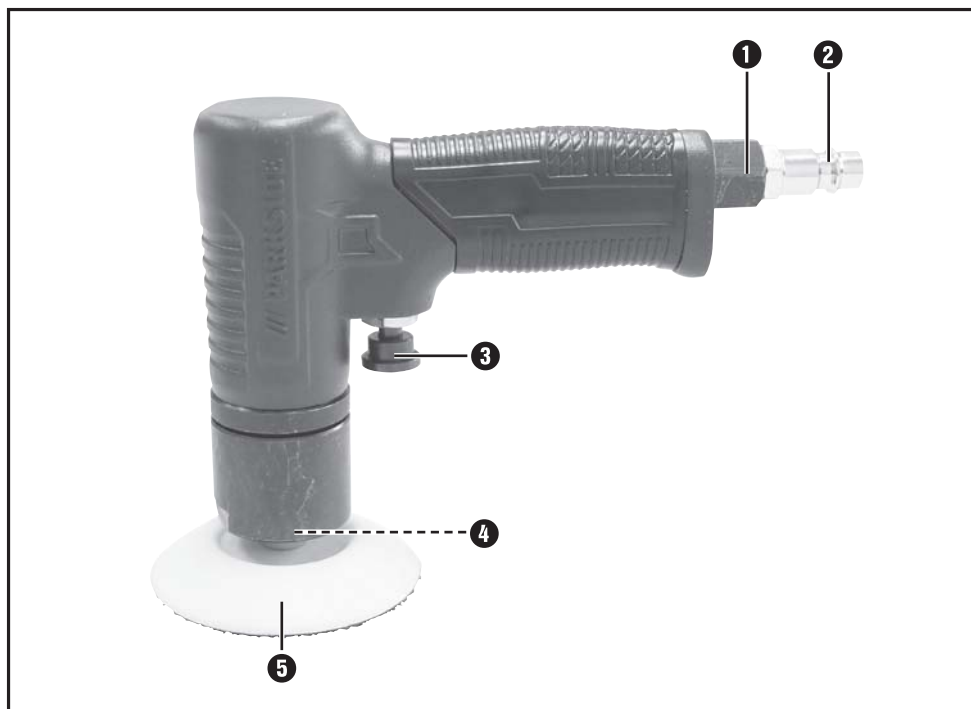
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15



Съдържание

Въведение	2
Употреба по предназначение	2
Оборудване	2
Окомплектовка на доставката	2
Технически характеристики	2
Общи указания за безопасност за пневматични уреди	3
Опасност поради отхвъркващи части	4
Опасност поради захващане	4
Опасности по време на работа	4
Опасности поради повтарящи се движения	4
Опасности при употреба на принадлежности	5
Опасности на работното място	5
Опасности поради прах и пари	5
Опасности поради шум	6
Опасности поради вибрации	6
Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини	6
Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини	7
Преди пускането в експлоатация	7
Монтаж на накрайника за бърза връзка	7
Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг	7
Монтаж на полиращите наставки	7
Смазване	8
Зареждане с масло	8
Свързване към източник на състен въздух	8
Работа с уреда	8
Включване/Изключване	8
Полиране	8
Техническо обслужване и почистване	9
Отстраняване на неизправности	10
Предаване за отпадъци	10
Гаранция	10
Сервизно обслужване	11
Вносител	12
Превод на оригиналната декларация за съответствие	13

КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ PDAP 75 A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Пневматичната полираща машина е подходяща за полиране на различни повърхности. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Символи върху пневматичния инструмент:

	Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството за потребителя.
	При употреба и поддръжка на пневматичната полираща машина винаги използвайте защита за очите.
	При образуване на прах винаги носете средство за защита на дихателните пътища.
	Винаги носете антифони.
	Смазвайте ежедневно.

Оборудване

- ❶ Вход за въздуха
- ❷ Накрайник за бърза връзка
- ❸ Спусък
- ❹ Резба
- ❺ Полиращ кръг
- ❻ Полиращ калф черен
- ❼ Полиращ калф оранжев
- ❽ Наставка от имитация на агнешка кожа
- ❾ Монтажен ключ
- ❿ Тефлонова лента

Окомплектовка на доставката

- 1 КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ PDAP 75 A1
- 1 m тефлонова лента
- 1 полиращ кръг Ø 75 mm (със закрепване велкро)
- 1 полиращ калф оранжев (за предварително полиране)
- 1 полиращ калф черен (за допълнително полиране)
- 1 наставка от имитация на агнешка кожа
- 1 накрайник за бърза връзка 6,35 mm (1/4")
- 1 монтажен ключ
- 1 ръководство за експлоатация

Технически характеристики

Номинална честота на въртене:	макс. 2500 min ⁻¹
Номинално налягане на състения въздух:	макс. 6,3 bar
Шлифовъчен кръг:	Ø 75 mm
Маса (без принадлежности):	около 740 g

Стойности на шумовите емисии:

Измерената стойност за шум е определена съгласно ISO 15744:

Ниво на звуковото налягане:

$$L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$$

Възможна неточност на измерването:

$$K_{pA} = 3 \text{ dB}$$

Ниво на звуковата мощност:

$$L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$$

Възможна неточност на измерването:

$$K_{WA} = 3 \text{ dB}$$

Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии:

Обща стойност на вибрациите, определена съгласно ISO 28927-3 и EN 12096:

$$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$$

Възможна неточност на измерването

$$K = 0,52 \text{ m/s}^2$$

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Посочените в тези указания стойности на шумовите емисии са измерени съгласно нормиран в ISO 15744 метод на измерване и могат да се използват за сравняване на уреди. Стойностите на шумовите емисии се променят според употребата на пневматичния инструмент и в някои случаи могат да бъдат над посочените в тези указания стойности. Шумовото натоварване може да бъде подценено, ако пневматичният инструмент се използва редовно по този начин.

УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на шумовото натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително шумовото натоварване за целия работен период от време.



Общи указания за безопасност за пневматични уреди

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При многократно излагане на опасност: Указанията за безопасност трябва да бъдат прочетени и разбрани преди оборудване, експлоатация, ремонт, техническо обслужване и смяна на принадлежности на шлифовъчната машина за абразивни дискове или на полиращата машина, както и преди работи в близост до машината. В противен случай са възможни тежки телесни наранявания.

- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се оборудват, настройват и използват само от обучени оператори със съответната квалификация.
- Забранени са промени по шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина. Промени могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за оператора.
- Инструкциите за безопасност трябва да се съхраняват грижливо – предайте ги на оператора.
- Никога не използвайте повредени шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини.
- Уредът трябва да се инспектира редовно с цел проверка на обозначението на уреда с изискваните съгласно настоящото ръководство номинални стойности и обозначения. Потребителят трябва да се обърне към производителя при необходимост от резервни табелки.

Опасност поради отхвърквачи части

- При счупване на детайла или на принадлежности, или дори на самия инструмент на машината е възможно отхвъркване на части с висока скорост.
- При експлоатация на шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина респ. при смяна на принадлежности на машината винаги носете удароустойчиви защитни очила. Степента на необходимата защита трябва да се оценява индивидуално за всяка отделна употреба.
- При работи над височината на главата носете защитна каска. В такъв случай трябва да се оцени също рискът за други лица.
- Трябва да се гарантира стабилно закрепване на детайла.

Опасност поради захващане

- Възможни са задушаване, скалпиране и/или порезни рани, ако неприлепнало облекло, бижута, украшения на врата, коси или ръкавици бъдат захванати от машината и нейните принадлежности.

Опасности по време на работа

- При употреба на машината ръцете на оператора могат да бъдат изложени на опасности, напр. порязване, ожулване и топлина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторът и персоналът по техническото обслужване трябва да са физически в състояние да манипулират с размера, масата и мощността на машината.
- Дръжте машината правилно: Имайте готовност да противодействате на обичайни или внезапни движения и с двете ръце.
- Пазете равновесие и стойте стабилно.
- Деблокирайте командното устройство за включване и спиране в случай на прекъсване в електрозахранването.
- Използвайте единствено препоръчаните от производителя смазочни материали.

- Носенето на защитни очила е задължително; препоръчително е носене на защитни ръкавици и защитно облекло.
- Проверявайте шлифовъчния кръг преди всяка употреба. Не го използвайте, ако е напукан, счупен или е падал.
- Избягвайте непосредствен контакт с подвижния шлифовъчен кръг, за да предотвратите премазване или порязване на ръцете или други части на тялото. Трябва да се носят подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Никога не използвайте машината без шлифовъчно средство.
- Съществува риск от електростатично разреждане, ако машината се използва върху пластмаса и други непроводящи материали.
- Възможно е образуване на потенциално експлозивна атмосфера поради прах и пари в резултат на шлифоването и обработването с абразивен материал. Винаги трябва да се използва подходяща за обработвания материал система за изсмукване или потискане на прах.

Опасности поради повтарящи се движения

- При използването на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина за извършване на работни дейности са възможни неприятни усещания в ръцете, врата, раменете или други части на тялото на оператора.
- При употреба на шлифовъчна машина за абразивни дискове или полираща машина операторът трябва да заеме удобно положение, да стои стабилно и да избягва неподходящи пози или такива, при които е трудно да се пази равновесие. По време на продължителни работи операторът трябва да променя положението на тялото си с цел избягване на неудобство и умора.

- Ако операторът усети симптоми, като напр. продължителен или често проявяващ се дискомфорт, натоварване, тупене, болка, дразнене, изтръпване, парене или схващане, тези признаци не трябва да се пренебрегват. В такъв случай операторът трябва да се консултира с медик със съответната квалификация.

Опасности при употреба на принадлежности

- Преди смяна на инструмента на машината или на принадлежности разединете шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина от електрозахранването.
- По време на или след употреба избягвайте непосредствен контакт с инструмента на машината, тъй като той може да се е нагорещил или да има остри ръбове.
- Трябва да се използват единствено инструменти за шлифовъчни машини за абразивни дискове и полиращи машини, предвидени от производителя на шлифовъчните машини за абразивни дискове и полиращите машини.
- За отрязване не трябва да се използват отрезни абразивни дискове и машини.
- Проверете дали максималната работна честота на въртене на инструмента на машината (вибриращи шлифовъчни кръгове, шлифовъчни ленти, фибърни дискове и т.н.) е по-висока от номиналната честота на въртене на машината;
- Самозакрепващи се шлифовъчни дискове трябва да се поставят концентрично на монтажната плоча.

Опасности на работното място

- Подхлъзване, спъване и падане са главните причини за наранявания на работното място. Следете за хлъзгави повърхности в резултат на употребата на машината, както и за опасности от спъване в пневматичния или хидравличния маркуч.

- Тези шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини не са предназначени за употреба във взривоопасна атмосфера и не са изолирани срещу контакт с електрически източници на електроенергия.
- Уверете се, че не са налични електрически проводници, газопроводи и т.н., които могат да доведат до опасност в случай на повреда в резултат на употребата на машината.

Опасности поради прах и пари

- Образувашите се при употребата на шлифовъчни машини за абразивни дискове или полиращи машини прахове и пари могат да предизвикат увреждане на здравето (напр. рак, вродени недостатъци, астма и/или дерматит); задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- При оценката на риска трябва да се отчетат образуващите се при употребата на машината прахове и евентуално вдиганите при това вече налични прахове.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел редуциране до минимум отделянето на прах и пари.
- Отработеният въздух трябва да се отвежда така, че вдигането на прах в напращени зони да се сведе до минимум.
- Ако се образуват прахове или пари, главната задача е те да се контролират на мястото на отделянето им.
- Всички предвидени за улавяне, изсмукване или потискане на прах във въздуха или пари вградени части или принадлежности на машината трябва да се използват и обслужват съгласно инструкциите на производителя.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно засилено образуване на прах или пари.

- Използвайте приспособленията за дихателна защита съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.

Опасности поради шум

- При недостатъчна защита на слуха въздействието на високо ниво на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха, загуба на слуха или други проблеми, като напр. тинитус (звън, бучене, свистене или бръмчене в ушите). Задължително е извършването на оценка на риска по отношение на тези опасности и прилагането на съответни регулаторни механизми.
- Подходящи за минимизиране на риска регулаторни механизми са мерки, като напр. използване на изолационни материали за избягване на образуващи се на детайла звънящи шумове.
- Използвайте средства за защита на слуха съгласно инструкциите на вашия работодател или в съответствие с разпоредбите за здравословни и безопасни условия на труд.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Експлоатационните материали/Инструментите на машината трябва да се избират, обслужват и сменят съгласно препоръките в настоящото ръководство с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на нивото на шума.
- Ако шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина са оборудвани с шумозаглушител, винаги проверявайте дали той е налице и функционира, когато машината е в режим на работа.

Опасности поради вибрации

- Въздействието на вибрации може да причини увреждания на нервите и да наруши кръвообращението в ръцете.
- При работа в студена обстановка носете топло облекло и поддържайте ръцете си топли и сухи.
- В случай че усетите изтръпване, дразнене или болки в пръстите или ръцете си или кожата на пръстите ви поболее, преустановете работата с шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина, информирайте работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Шлифовъчната машина за абразивни дискове или полиращата машина трябва да се експлоатира и обслужва съгласно посочените в настоящото ръководство препоръки с цел предотвратяване на ненужно увеличаване на вибрациите.
- Дръжте машината стабилно, но не твърде здраво, като спазвате необходимите противодействащи сили на ръцете, тъй като по правило рискът от вибрации се увеличава с нарастване на силата на захващане.

Допълнителни указания за безопасност за пневматични машини

- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
 - При неизползване на машината, както и преди смяна на принадлежности или извършване на ремонти, се уверете, че подаването на въздух е спряно, маркучът за въздух не е под налягане и машината е разединена от подаването на въздух.
 - Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други лица.
- Отмятащи се маркучи могат да причинят сериозни наранявания. Затова винаги проверявайте дали маркучите и техните закрепвания не са се повредили или отделили.

- При употреба на универсални въртящи се съединения (палцови съединители) трябва да се използват фиксиращи щифтове; фиксатори за маркучи Whipcheck трябва да се използват за осигуряване на защита в случай на отказ на съединението на маркуча с машината, както и съединенията между самите маркучи.
- Уверете се, че посоченото на машината максимално налягане не се превишава.
- Никога не носете за маркуча работещи с въздух машини.

Указания за безопасност, специфични за шлифовъчни машини

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Възможно е прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, да са вредни за здравето.
- Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.
- Носете защитни очила и прахозащитна маска!

Преди пускането в експлоатация

УКАЗАНИЕ

- ▶ Пневматичната полираща машина трябва да се използва единствено с пречистен, омаслен състен въздух и максималното работно налягане от 6,3 bar на уреда не трябва да се превишава. За регулиране на работното налягане компресорът трябва да е оборудван с редуцирвентил.
- ▶ Увийте резбовите връзки с включената в окомплектовката на доставката тefлонова лента 10.

Монтаж на накрайника за бърза връзка

- ◆ Увийте резбата на накрайника за бърза връзка 2 с включената в окомплектовката на доставката тefлонова лента 10.
- ◆ Завинтете накрайника за бърза връзка 2 във входа за въздух 1.

Монтаж/Демонтаж на полиращия кръг

- ◆ Завинтете полиращия кръг 5 на резбата 4 по часовниковата стрелка.
- ◆ За да отстраните полиращия кръг 5, фиксирайте резбата 4 с монтажния ключ 9 и отвинтете полиращия кръг 5 от резбата 4 обратно на часовниковата стрелка.

Монтаж на полиращите наставки

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди поставяне или снемане на полиращите наставки 6, 7, 8 задължително разединете уреда от източника на състен въздух.
- ◆ Полиращият кръг 5 и включените в окомплектовката на доставката полиращи наставки 6, 7, 8 са оборудвани със съответно закрепване велкро.
- ◆ Първо изберете полиращия калъф 7 (оранжев) за предварително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг 5. Разположете концентрично.
- ◆ Сегга изберете полиращия калъф 6 (оранжев) за допълнително полиране и го поставете с натиск на полиращия кръг 5. Разположете концентрично.
- ◆ За последната работна операция изберете наставката от имитация на агнешка кожа 8 и я поставете с натиск на полиращия кръг 5. Разположете концентрично.
- ◆ За смяна повдигнете странично полиращата наставка 6, 7, 8 и я свалете от полиращия кръг 5.

Смазване

УКАЗАНИЕ

- Редовното смазване е особено важно за избягване на повреди в резултат на корозия и триене. Препоръчваме използването на подходящо специално масло за състен въздух (напр. компресорно масло Liqui Moly).
 - Смазване с масльонка за маслена мъгла
Като подготвителен етап след редуцирвентила масльонката за маслена мъгла (не е включена в комплектовката на доставката) непрекъснато смазва оптимално вашия уред. Масльонката за маслена мъгла отделя фини капки масло в протичащия въздух и по този начин гарантира редовно смазване.
 - Ръчно смазване
Ако не разполагате с масльонка за маслена мъгла, извършвайте смазване преди всяко пускане в експлоатация респ. при по-продължителни работни процеси. Сипвайте 3 – 4 капки специално пневматично масло в крайника за бърза връзка ②.

Зареждане с масло

За дълъг експлоатационен живот на пневматичната полираща машина трябва да е налице достатъчно пневматично масло в уреда.

На разположение са следните възможности:

- ◆ Свържете към компресора пневмоблок с масльонка.
- ◆ Инсталирайте масльонка в тръбопровода за състен въздух или на пневматичния уред.
- ◆ На всеки 15 работни минути сипвайте ръчно около 3 – 5 капки пневматично масло в крайника за бърза връзка ②.

Свързване към източник на състен въздух

УКАЗАНИЕ

- Преди свързване на източника на състен въздух
 - трябва да е налице правилното работно налягане (3 – 6 bar)
 - се уверете, че спусъкът се намира в най-горна позиция
- ◆ Свържете уреда към компресор чрез присъединяване на крайника за бърза връзка ② към захранващия маркуч на източника на състен въздух.
- ◆ За да можете да регулирате налягането на въздуха, източникът на състен въздух трябва да е оборудван с редуцирвентил.

Работа с уреда

Включване/Изключване

Включване:

- ◆ Натиснете спусъка ③, за да включите уреда.

Изключване:

- ◆ Отпуснете спусъка ③.
- ◆ След завършване на работата разединете уреда от източника на състен въздух.

Полиране

- ◆ Сипете малко политура върху поставената полираща наставка ⑥, ⑦ и детайла.
 - полиращ калф (оранжев) ⑦ за предварително полиране
 - полиращ калф (черен) ⑥ за допълнително полиране
 - наставка от имитация на агнешка кожа ⑧ за полиране до огледален блясък
- ◆ Разпределете ръчно политурата върху повърхността за полиране.
- ◆ Включете източника на състен въздух и го оставете да работи, докато се изключи при достигане на максималното налягане във въздушния резервоар.

- ◆ Посредством редуцирвентила настройте оптималното работно налягане на източника на състен въздух. Обърнете внимание, че максималното работно налягане не трябва да се превишава. Повишено работно налягане не усилва мощността, а само увеличава разхода на въздух и ускорява износването на уреда. Затова винаги спазвайте техническите изисквания.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте твърде често политурата върху дадена повърхност, тъй като съдържащите се частици могат да повредят лака.
- ▶ Предварително облепете пластмасовите части, защото могат да изсветлеят от политурата.
- ◆ Включете пневматичната полираща машина.
- ◆ Прокарвайте пневматичната полираща машина успоредно по детайла.
- ◆ Движете уреда успоредно и равномерно по повърхността за полиране.
- ◆ Не натискайте пневматичната полираща машина. Силно натискане не увеличава ефективността!
- ◆ Когато постигнете желания резултат, отпуснете спусъка **3**, за да изключите уреда.
- ◆ След приключване на всички работи разединете уреда от източника на състен въздух.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ В зависимост от размера и вида на детайла трябва да се вземат подходящи предпазни мерки. Използвайте подходящи затягащи приспособления, за да предотвратите изместване на детайла.
- ▶ В случай на прекъсване на храненето със състен въздух незабавно отпуснете спусъка **3**.

Техническо обслужване и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди работи по техническото обслужване изключете уреда от мрежата за състен въздух.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди техническо обслужване почистете уреда от опасни субстанции, отложени се по повърхността му (в резултат на работните процеси). Избягвайте всякакъв контакт на кожата с тези субстанции. Контакт на кожата с опасни прахове може да доведе до тежък дерматит. Ако по време на работи по техническото обслужване се образува или вдига прах, е възможно той да бъде вдишан.

УКАЗАНИЕ

За осигуряване на безупречно функциониране и дълъг експлоатационен срок на пневматичната полираща машина трябва да се спазват следните точки:

- Достатъчно и постоянно безупречно смазване с масло е от съществено значение за оптимално функциониране.
- След всяка употреба проверявайте скоростта на въртене и нивото на вибрациите.
- Редовно проверявайте скоростта на въртене на празен ход, както и след всяка дейност по техническото обслужване:
За целта използвайте оборотомер и извършете измерването без закрепен инструмент. При хидравлично налягане от 6,3 bar скоростта на въртене на празен ход никога не трябва да се превишава.
- При повишено ниво на вибрациите на уреда причината трябва да бъде отстранена преди по-нататъшна употреба.
- Използвайте само оригинални резервни респ. взаимозаменяеми части на производителя, тъй като в противен случай съществува опасност за потребителя. В случай на съмнение се свържете със сервизния център.

- Редовно проверявайте полиращия кръг 5 за повреди.
- Почиствайте уреда само със суха, мека кърпа или със състен въздух.
- В никакъв случай не използвайте остри и/или абразивни почистващи средства.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Твърде ниска скорост, от изхода леко изтича въздух.	Блокирани поради замърсяване части на двигателя.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със състен въздух.
	Твърде слабо захранване със състен въздух.	Проверете за замърсяване филтъра на захранването със състен въздух.
		Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.
		При необходимост повторете указанията по-горе.
Уредът не се движи, състеният въздух изтича напълно от изхода.	Двигателят е блокиран поради натрупване на материал.	Смажете уреда съгласно описанието в ръководството.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали. Тя може да се изхвърля в местните контейнери за отпадъци за рециклиране.

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци!

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **285820**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

■ При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

 България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompennass@lidl.bg

IAN 285820

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Приложени хармонизирани стандарти:
EN ISO 11148-8: 2011

Типово обозначение на машината:
КОМПЛЕКТ ЗА ПОЛИРАНЕ PDAP 75 A1

Година на производство: 04-2017

Сериен номер: IAN 285820

Бохум, 20.04.2017 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -



Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Ausstattung	16
Lieferumfang	16
Technische Daten	16
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	17
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	18
Gefährdungen durch Verfangen	18
Gefährdungen im Betrieb	18
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	18
Gefährdungen durch Zubehörteile	19
Gefährdungen am Arbeitsplatz	19
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	19
Gefährdungen durch Lärm	20
Gefährdungen durch Schwingungen	20
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	20
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer	21
Vor der Inbetriebnahme	21
Montage des Stecknippels	21
Montage / Demontage des Poliertellers	21
Montage der Polieraufsätze	21
Schmierung	22
Öl nachfüllen	22
Anschluss an eine Druckluftquelle	22
Bedienung	22
Ein- / Ausschalten	22
Polieren	22
Wartung und Reinigung	23
Fehlerbehebung	24
Entsorgung	24
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	24
Service	25
Importeur	25
Original-Konformitätserklärung	26

DRUCKLUFT-POLIER-SET PDAP 75 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Druckluft-Polierer ist zum Polieren von verschiedenen Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Druckluft-Polierers stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubbildung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- ❶ Lufteinlass
- ❷ Stecknippel
- ❸ Abzug
- ❹ Gewinde
- ❺ Polierteller
- ❻ Polierhaube schwarz
- ❼ Polierhaube orange
- ❽ Fellimitataufsatz
- ❾ Montageschlüssel
- ❿ Teflonband

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Polier-Set PDAP 75 A1
- 1m Teflonband
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolitur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolitur)
- 1 Lamfellimitat
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4")
- 1 Montageschlüssel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

- Bemessungsdrehzahl: max. 2500 min⁻¹
- Bemessungsluftdruck: max. 6,3 bar
- Schleifteller: Ø 75 mm
- Masse (ohne Zubehör): ca. 740 g

Lärmemissionswerte:

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend
ISO 15744:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 84,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 95,1 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend
ISO 28927-3 und EN 12096:

$a_h = 0,25 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,52 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

WARNUNG!

- Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifblätter oder am Polierer sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Schleifmaschine für Schleifblätter oder dieser Polierer darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer.
- Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass das Gerät mit den in dieser Anleitung geforderten Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifblätter oder des Polierers bzw. beim Austausch von Zubehörteilen an der Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen. In diesem Falle sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Gefährdungen durch Verfangen

- Ersticken, Skalpierung und/oder Schnittverletzungen können auftreten, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsschmuck, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und deren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z.B. Schnitten sowie Abschrüfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.

- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.
- Vor jeder Nutzung den Schleifteller prüfen. Nicht verwenden, wenn diese gerissen, gebrochen oder heruntergefallen sind.
- Direkten Kontakt mit dem beweglichen Schleifteller vermeiden, um das Quetschen oder Schneiden der Hände oder anderer Körperteile zu vermeiden. Es sind passende Handschuhe als Handschutz zu tragen.
- Niemals die Maschine ohne Schleifmittel verwenden.
- Es besteht ein Risiko einer elektrostatischen Entladung, wenn die Maschine auf Plastik und anderen nicht leitenden Materialien verwendet wird.
- Eine potentiell explosive Atmosphäre kann durch Staub und Dämpfe, verursacht durch das Schleifen und Schmirgeln, entstehen. Eine zu dem bearbeiteten Material passende Staubabsaug- oder unterdrückungssystem ist immer zu verwenden.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifblätter oder eines Polierers sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z.B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden.
Die Bedienungsperson sollte in diesem Falle einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifblätter oder den Polierer vor dem Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder von Zubehörteilen von der Energieversorgung.
- Vermeiden Sie während und nach der Verwendung direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug, denn dieses kann sich erwärmt haben oder scharfkantig sein.
- Nur Maschinenwerkzeuge für Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer dürfen verwendet werden, die vom Hersteller der Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierer vorgesehen sind.
- Trennschleifscheiben und Maschinen zum Abscheiden dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist zu prüfen, ob die maximale Betriebsdrehzahl des Maschinenwerkzeuges (Flatterscheiben, Schleifbänder, Fiberscheiben usw.) höher als die Bemessungsdrehzahl der Maschine ist;
- Selbsthaftende Schleifscheiben müssen konzentrisch auf der Befestigungsplatte angebracht werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- Diese Schleifmaschinen für Schleifblätter oder Polierer sind nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.

- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifblätter oder dem Polierer ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifblätter oder der Polierer ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.

- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- Der Druckluft-Polierer darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- Umwickeln Sie alle Gewindeanschlüsse mit dem mitgelieferten Teflonband **10**.

Montage des Stecknippels

- ◆ Umwickeln Sie das Gewinde des Stecknippels **2** mit dem mitgelieferten Teflonband **10**.
- ◆ Schrauben Sie den Stecknippel **2** in den Lufteinlass **1**.

Montage / Demontage des Poliertellers

- ◆ Schrauben Sie den Polierteller **5** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **4**.
- ◆ Um den Polierteller **5** zu entfernen, fixieren Sie das Gewinde **4** mit dem Montageschlüssel **9** und drehen Sie den Polierteller **5** entgegen der Uhrzeigerrichtung aus dem Gewinde **4** heraus.

Montage der Polieraufsätze

ACHTUNG!

- Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftquelle, bevor Sie die Polieraufsätze **6**, **7**, **8** aufsetzen oder lösen.
- ◆ Der Polierteller **5** und die im Lieferumfang enthaltenen Polieraufsätze **6**, **7**, **8** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ◆ Wählen Sie zuerst die Polierhaube **7** (orange) für die Vorpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie nun die Polierhaube **6** (schwarz) für die Nachpolitur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **8** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **5**.
Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ◆ Zum Wechsel heben Sie den Polieraufsatz **6**, **7**, **8** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **5** ab.

Schmierung

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3 - 4 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel ②.

Öl nachfüllen

Damit der Druckluft-Polierer lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel ②.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3 - 6 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner Ausgangsposition befindet.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel ② mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Bedienung

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den Abzug ③ um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Abzug ③ los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz ⑥, ⑦ und das Werkstück.
 - Polierhaube ⑦ (orange) für die Vorpolitur
 - Polierhaube ⑥ (schwarz) für die Nachpolitur
 - Fellimitataufsatz ⑧ für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.
- ◆ Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und abschaltet.

- ◆ Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- ▶ Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.

- ◆ Schalten Sie den Druckluft-Polierer ein.
- ◆ Führen Sie den Druckluft-Polierer parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Den Druckluft-Polierer nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, lassen Sie den Abzug **3** los, um das Gerät abzuschalten.
- ◆ Nach Beendigung aller Arbeiten, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.
- ▶ Im Falle einer Unterbrechung der Druckluftversorgung, lassen Sie den Abzug **3** sofort los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.



ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Druckluft-Polierers zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung: Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Überprüfen Sie den Polierteller **5** regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.

- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285820

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-8: 2011

Typbezeichnung der Maschine:

Druckluft-Polier-Set PDAP 75 A1

Herstellungsjahr: 04-2017

Seriennummer: IAN 285820

Bochum, 20.04.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:
05 / 2017 · Ident.-No.: PDAP75A1-052017-1

IAN 285820